

## FICHE AMENDEMENT

<b>Proposition d'amendement à l'Article:</b>	<b>III-290 (ex 265)</b>
<b>Déposée par Monsieur:</b>	<b>Erwin Teufel</b>
<b>Qualité:</b>	<b>Membre</b>

---

### *Texte du Praesidium*

Der Ausschuss der Regionen wird vom Europäischen Parlament, vom Rat oder von der Kommission in den in der Verfassung vorgesehenen und in allen anderen Fällen gehört, in denen eines dieser beiden Organe dies für zweckmäßig erachtet, insbesondere in Fällen, welche die grenzüberschreitende Zusammenarbeit betreffen.

Wenn das Europäische Parlament, der Rat oder die Kommission es für notwendig erachten, setzen sie dem Ausschuss für die Vorlage seiner Stellungnahme eine Frist; diese beträgt mindestens einen Monat, vom Eingang der diesbezüglichen Mitteilung beim Präsidenten des Ausschusses an gerechnet. Nach Ablauf der Frist kann das Fehlen einer Stellungnahme unberücksichtigt bleiben.

Wird der Wirtschafts- und Sozialausschuss nach [Artikel 262] gehört, so wird der Ausschuss der Regionen vom Europäischen Parlament, vom Rat oder von der Kommission über dieses Ersuchen um Stellungnahme unterrichtet. Der Ausschuss der Regionen kann eine entsprechende Stellungnahme abgeben, wenn er der Auffassung ist, dass spezifische regionale Interessen berührt werden.

### *Amendement proposé*

Der Ausschuss der Regionen wird vom Europäischen Parlament, vom Rat oder von der Kommission in den in der Verfassung vorgesehenen und in allen anderen Fällen gehört, in denen eines dieser **drei** Organe dies für zweckmäßig erachtet, insbesondere in Fällen, welche die grenzüberschreitende Zusammenarbeit betreffen.

Wenn das Europäische Parlament, der Rat oder die Kommission es für notwendig erachten, setzen sie dem Ausschuss für die Vorlage seiner Stellungnahme eine Frist; diese beträgt mindestens einen Monat, vom Eingang der diesbezüglichen Mitteilung beim Präsidenten des Ausschusses an gerechnet. Nach Ablauf der Frist kann das Fehlen einer Stellungnahme unberücksichtigt bleiben.

Wird der Wirtschafts- und Sozialausschuss nach [Artikel 262] gehört, so wird der Ausschuss der Regionen vom Europäischen Parlament, vom Rat oder von der Kommission über dieses Ersuchen um Stellungnahme unterrichtet. Der Ausschuss der Regionen kann eine entsprechende Stellungnahme abgeben, wenn er der Auffassung ist, dass spezifische regionale Interessen berührt werden.

**Der Ausschuss der Regionen kann von sich aus eine Stellungnahme abgeben, wenn er dies für zweckdienlich erachtet.**

Die Stellungnahme des Ausschusses sowie ein Bericht über die Beratungen werden dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission übermittelt.

Die Stellungnahme des Ausschusses sowie ein Bericht über die Beratungen werden dem Europäischen Parlament, dem Rat und der Kommission übermittelt.

---

**Begründung:**

Es besteht kein Grund, dem Ausschuss der Regionen das derzeit in Artikel 265 EG-Vertrag verankerte Recht zu nehmen, eine Stellungnahme abzugeben, wenn er dies für sinnvoll hält.

## FICHE AMENDEMENT 41

### **III ÈME PARTIE : LES POLITIQUES ET LE FONCTIONNEMENT DE L'UNION**

#### **TITRE VI : LE FONCTIONNEMENT DE L'EUROPE**

#### **CHAPITRE I : DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES**

#### **SECTION 2 : LES ORGANES CONSULTATIFS DE L'UNION**

#### **Sous-section 1 – Le Comité des régions**

### **Proposition d'amendement pour l'article III-290**

**Déposée par:**            **M.J.CHABERT**  
                                 **M.M.DAMMEYER**  
                                 **M.P.DEWAEL**  
                                 **Mme C. du GRANRUT**  
                                 **M.C.MARTINI**  
                                 **M.R.VALCARCEL SISO**

**Qualité :**            **- Membre**                            **- Suppléant**            **- Observateur**

---

Le Comité des régions est consulté par le Parlement européen, le Conseil ou par la Commission  ~~dans les cas prévus~~ **dans les domaines prévus dans les articles I-13, I-14 et I-16** de la Constitution et dans tous les autres cas, en particulier lorsqu'ils ont trait à la coopération transfrontière, où l'une de ces ~~deux~~ **trois** institutions le juge opportun.

S'il l'estime nécessaire, le Parlement européen, le Conseil ou la Commission impartit au Comité, pour présenter son avis, un délai qui ne peut être inférieur à un mois à compter de la communication qui est adressée à cet effet au président. À l'expiration du délai imparti, il peut être passé outre à l'absence d'avis.

Lorsque le Comité économique et social est consulté en application de l'[article III-294], le Comité des régions est informé par le Parlement européen, le Conseil ou la Commission de cette demande d'avis. Le Comité des régions peut, lorsqu'il estime que des intérêts régionaux spécifiques sont en jeu, émettre un avis à ce sujet. Il peut également émettre un avis de sa propre initiative dans les cas où il le juge utile.

#### **Le Comité des régions a le droit d'adresser des questions écrites et orales à la Commission.**

#### **Le Conseil et la Commission présentent régulièrement un rapport motivé relatif aux mesures prises suite aux avis du Comité.**

L'avis du Comité ainsi qu'un compte rendu des délibérations sont transmis au Parlement européen, au Conseil et à la Commission.

---

#### **Explication éventuelle :**

*Il convient d'une part de spécifier les nouvelles références constitutionnelles liées aux catégories des compétences pour lesquelles le Comité des régions est habilité à exercer ses attributions et d'autre part de lui donner les garanties pour lui assurer les conditions appropriées pour remplir un rôle pertinent et efficace dans le processus d'élaboration et d'évaluation des politiques de l'Union.*

## FICHE AMENDEMENT 40

**III ÈME PARTIE : LES POLITIQUES ET LE FONCTIONNEMENT DE L'UNION****TITRE VI : LE FONCTIONNEMENT DE L'EUROPE****CHAPITRE I : DISPOSITIONS INSTITUTIONNELLES****SECTION 2 : LES ORGANES CONSULTATIFS DE L'UNION****Sous-section 1 – Le Comité des régions****Proposition d'amendement pour l'article III-288****Déposée par: M.J.CHABERT****M.M.DAMMEYER****M.P.DEWAEL****Mme C. du GRANRUT****M.C.MARTINI****M.R.VALCARCEL SISO****Qualité :        - Membre                        - Suppléant        - Observateur**


---

**Le Comité des régions veille à ce que la dimension locale, régionale et territoriale ainsi que la diversité des cultures et des traditions des peuples de l'Europe soit prise en compte lors de l'élaboration, la mise en œuvre et l'élaboration des politiques de l'Union. Par ailleurs, il contribue au contrôle des principes de subsidiarité, de proportionnalité et de proximité.**

Le nombre des membres du Comité des régions ne dépasse pas trois cent cinquante. Une loi européenne du Conseil, **après consultation du Comité des régions,** adoptée à l'unanimité, fixe la composition du Comité.

Les membres du Comité ainsi qu'un nombre égal de suppléants sont nommés pour cinq ans. Leur mandat est renouvelable. Le Conseil adopte la décision européenne fixant la liste des membres et des suppléants établie conformément aux propositions faites par chaque État membre. À l'échéance du mandat visé au premier alinéa en vertu duquel ils ont été proposés, le mandat des membres du Comité prend fin d'office et ils sont remplacés pour la période restante dudit mandat selon la même procédure. Ils ne peuvent pas être simultanément membres du Parlement européen.

**Explication éventuelle :**

*Il convient d'assurer la corrélation entre les nouvelles dispositions de la Partie I vis-à-vis des objectifs, valeurs et principes de l'Union, notamment quant à la reconnaissance de la dimension locale et régionale et la démocratie de proximité dans l'Union et à la formulation et au respect des principes de subsidiarité et de proportionnalité, et les dispositions de la Partie III. Par ailleurs, il est pertinent d'envisager de prévoir de consulter le Comité des régions sur sa composition.*



## AMENDMENT FORM

Suggestion for amendment of Article : III-288

By Ms / Mr : Mr Bonde

Status :  - Member  - Alternate

---

Article III-288 (ex Article 263)

*(Composition of the Committee of the Regions)*

**THE MEMBERS OF THE COMMITTEE OF THE REGIONS SHALL ALL BE ELECTED**

The members of the Committee and an equal number of alternate members shall be appointed for five years. Their term of office shall be renewable. The Council shall adopt, on its own initiative, the European decision establishing the list of members and alternate members drawn up in accordance with the proposals made by each Member State. When the mandate referred to in the first paragraph on the basis of which they were proposed comes to an end, the term of office of members of the Committee shall terminate automatically and they shall then be replaced for the remainder of the said term of office in accordance with the same procedure. No member of the Committee shall at the same time be a Member of the European Parliament.

---

**Explanation (if any) :**